AKAGAMI NO SHIRAYUKI HIME VOLUME 1 CHAPTER 3

SCANNER
MHOLIC

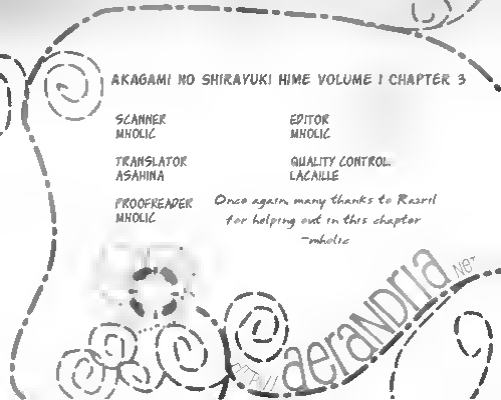
EDITOR
MHOLIC

TRANSLATOR
ASAHINA

QUALITY CONTROL
LACAILLE

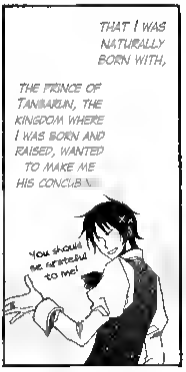
PROOFREADER
MHOLIC

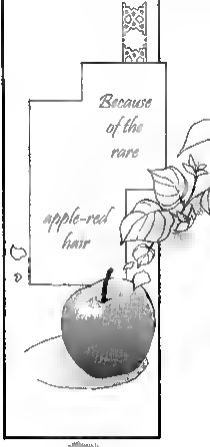
Once again, many thanks to Rasril for helping out in this chapter
-mholic



Chapter 3

AS A FORM OF REFUSAL, I LEFT MY COUNTRY AND ARRIVED AT THE FOREST IN THE NEIGHBORING COUNTRY
THERE I MET SOMEONE WHO HELPED ME OUT


THAT I WAS NATURALLY BORN WITH,
THE PRINCE OF TANBARUN, THE KINGDOM WHERE I WAS BORN AND RAISED, WANTED TO MAKE ME HIS CONCUBI-
You should be grateful to me!


Because of the rare
apple-red hair

THAT PERSON WAS THE SECOND PRINCE OF THE CLARINES KINGDOM, ZEN

CLARINES KINGDOM CAPITAL, WISTAL – ROYAL PALACE –
IT WAS OK
IT LOOKS LIKE ZEN TOLD THE GATEKEEPERS TO LET ME PASS
Mitsuki-dono-san!
SORRY, I DIDN'T MAKE IT IN TIME TO PICK YOU UP AT THE GATE... DID THEY STOP YOU?!
HEY, SHIRAYUKI!

AND HE CAME BACK TO THE PALACE LATER THAN HE WAS SUPPOSED TO
AFTER THAT, HE SECRETLY WENT TO OBSERVE THE AREA,
WENT OUT ON OFFICIAL BUSINESS THE OTHER DAY
ACTUALLY, ZEN—
Ah, I see. That's aren't then.

MENACING
HE HAS BEEN LOCKING HIMSELF UP IN HIS OFFICE AND WORKING WITHOUT REST.

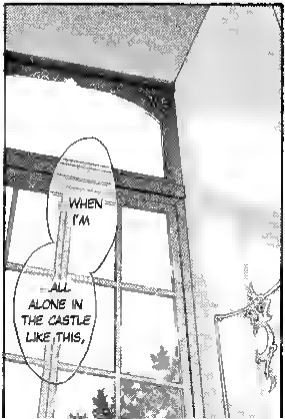
HE IS REFLECTING UPON HIS ACTIONS.
MENACING
WE'RE COMING IN.

BECAUSE OF THAT WE SPOKE RATHER HARSHLY TO HIM.
IS HE FEELING DOWN RIGHT NOW?!
Zen?
CLICK
HAHAHA, NO, ABOUT THAT...

MENACING
SHIRAYUKI...?

Am I hallucinating..?
NO I HAVEN'T SAID ANYTHING YET... BUT I'M REAL.
THAT'S BECAUSE YOU GUYS KEPT NAGGING ME ABOUT SLEEPING AND SLEEPING.
HE'S BECOME KIND OF STUBBORN.
whisper
WE WANT TO MAKE HIM REST SOMEHOW.
KIKI AND I CALLED HER HERE.
YOU SAID, "IF I HAD TIME TO SLEEP, I'D RATHER SEE SHIRAYUKI," RIGHT?
His tone shifts
WHA...!
I'LL GO HOME FOR TODAY
I DON'T KNOW WHEN WE CAN SEE EACH OTHER NEXT... BUT TODAY DOESN'T SEEM GOOD.
Tsukiyo Chi
...
HE SHOULD SPEND SOME TIME WITH SHIRAYUKI
BEFORE HE STARTS SIGNING HER NAME ON OFFICIAL DOCUMENTS.
whisper
THEN PLEASE EXCUSE ME—
stands up
WHAT KIND OF ILLNESS IS THAT...?

SORRY TO MAKE YOU COME ALL THIS WAY, SHIRAYUKI
I AGREE.
YOU GUYS ARE NOT PLAYING FAIR...


WHEN I'M
ALL ALONE IN THE CASTLE LIKE THIS,

ARE YOU APOLOGIZING? TO ME?
—LATER
—I WILL APOLOGIZE TO KIKI AND MITSUHIDE, TOO

I FEEL AS IF
I'M A PRINCE IN NAME ONLY
IT'S NOT THAT I HATE PAPER-WORK,
...IT'S JUST THAT
LIKE THIS
I WOULDN'T KNOW WHAT'S HAPPENING OUTSIDE
AND THAT'S WHY YOU LOCKED YOURSELF UP IN YOUR OFFICE?
I'M DOING AS MUCH AS I CAN,
SO THAT THEY CANNOT COMPLAIN WHEN I GO OUT NEXT TIME.
Haha

THE WORLD OUTSIDE MY COUNTRY— OUTSIDE CLARINES— IS WIDE
I LOVE THAT.

Uwah
UH, OH... SORRY, I'M GOING TO SLEEP.
CAN YOU STAY HERE UNTIL MITSUHIDE CALLS ME..?
I see.
SURE, I'LL READ THE BOOKS THAT I BROUGHT ALONG.
HMM...
YOUR COUNTRY IS GREAT, ZEN!

My goal is to become the pharmacist of the royal palace.
ALL RIGHT!
Pharmaceutics Book
—WHILE ZEN IS LIVING HERE AS THE PRINCE OF THE KINGDOM,
HE'S ALWAYS STRUGGLING WITH MANY THINGS.
Z...
WAH, THAT'S FAST—
I've got to put more effort into this
...
RUSTLE
HEH.
SOMEHOW, IT FEELS LIKE THEY'VE SWITCHED ROLES.
MENACING

AAH..? AH, KIKI
..SHIRA-
MITSUHIDE ESCORTED SHIRAYUKI OUT
AH, I SEE..
ZEN,
CAN YOU WAKE UP NOW?
THAT RED-HAIRED GIRL..
IS PRINCE ZEN'S FRIEND..
..HUH?
Her book.
SHE WAS STUDYING..?
She forgot it?
YOUR HIGHNESS ZEN,
PLEASE EXCUSE ME FOR INTRUDING WHILE YOU ARE RESTING!
OH, MARQUES HARUKA.

DON'T MEET PEOPLE OUTSIDE SO CARELESSLY!
THIS IS TO PROTECT MY AUTHORITY, RIGHT? I ALREADY KNOW THAT.
...YOU ARE THE PRINCE OF THE WHOLE KINGDOM.
YOU HAVE TO CHOOSE THOSE CLOSE TO YOU VERY CAREFULLY.
ONE
SHE HAS TO MEET ALL THE EXPECT-ATIONS!
THE ONE STAYING BY YOUR SIDE
HAS TO HAVE AN ADEQUATE SOCIAL STATUS.
TWO
THREE
AND WHAT WOULD YOU DO IF THE KING DEMANDS YOU TO INTRODUCE HER TO HIM?!
PAD PAD PAD
YOU DON'T LIKE IT?
IF YOU ALREADY KNEW THAT,
THEN PLEASE STOP INVITING A STREET GIRL, WITH AN UNKNOWN FAMILY BACKGROUND, INTO THE CASTLE!

I SEE.
THEN
WHAT IF THERE'S A GIRL WHO CAN MEET ALL YOUR EXPECTATIONS?
YOU CAN'T LET YOUR FOLLOWERS CRITICIZE YOU!
sigh
LIKE I SAID, WHAT IF THERE IS?
WHERE IS SUCH A GIRL...?
...YOUR HIGH-NESS...
SHE CAME HERE JUST A WHILE AGO.
IF YOU SAY THERE IS, BY ALL MEANS, I WOULD LIKE TO MEET HER!
YOUR HIGH-NESS!!
I DIDN'T COME HERE TO JOKE WITH YOU
THAT'S RIGHT... SORRY ABOUT THAT
...BUT I'M ALSO
NOT JOKING, MARQUIS HARUKA.

CLOSE
...
I WISH THAT YOU WOULD OPEN YOUR EYES AS SOON AS POSSIBLE, YOUR HIGHNESS
clack
I UNDERSTAND
PLEASE EXCUSE ME.

I GUESS NOTHING I SAY WILL HAVE ANY EFFECT
THAT PERSON..
I GUESS
I HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO ASK THAT GIRL.

SECOND CHAPTER

I was so happy I got to write Akagami again, that my field of vision can see nothing but flowers.

One day, my scarf was fluttering with the wind and my mom, who always helps me put the tones in the manga, teased me...

That's how the story of my life goes.

THIRD CHAPTER

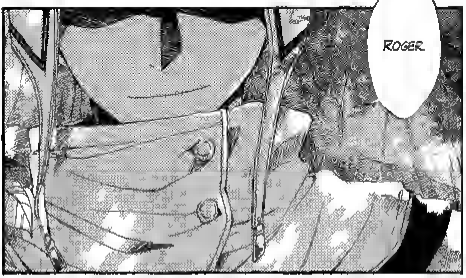
This is my first time as a mangaka to make such doll-like characters.

I thought I finally got used to it..... but I'm still not good enough....

I'm still struggling with storyboards to the point that my heart beats extra fast when I do it.

I should work harder.

Two happy and talkative guys.



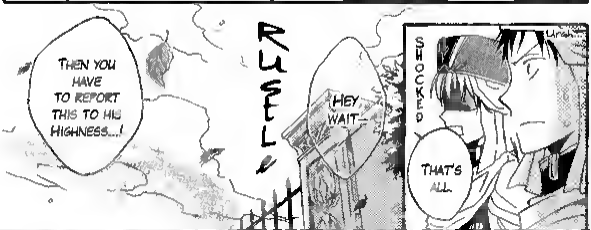
CASTLE GATE
(GATE OF POETS)

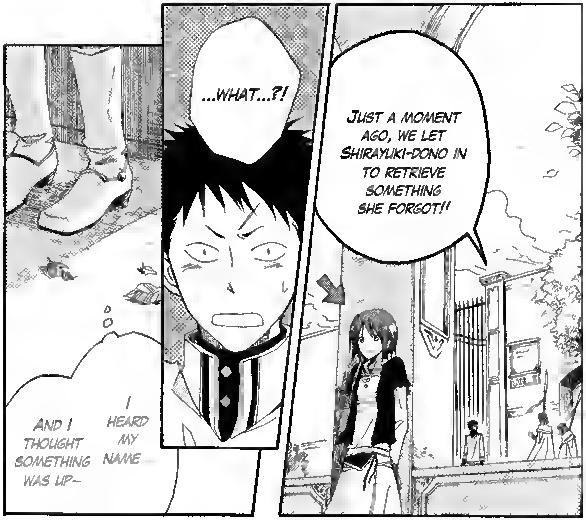
I BRING A MESSAGE FROM HIS HIGHNESS.
SHOW'S
EH!? NO WAY!?
THAT HAS BEEN CANCELLED

GATE KEEPER'S
WHY?!
HIS HIGHNESS ZEN PERSONALLY GAVE SHIRAYUKI-DONO PERMISSION TO ENTER THE PALACE AS A GUEST, YOU KNOW?!
Hold on
Hold on

"REGARDING THE TREATMENT OF SHIRAYUKI, THERE HAVE BEEN MANY COMPLAINTS FROM THE FOLLOWERS."
"THEREFORE, PERMISSION FOR HER TO ENTER THE PALACE WILL BE VOID FROM NOW ON."

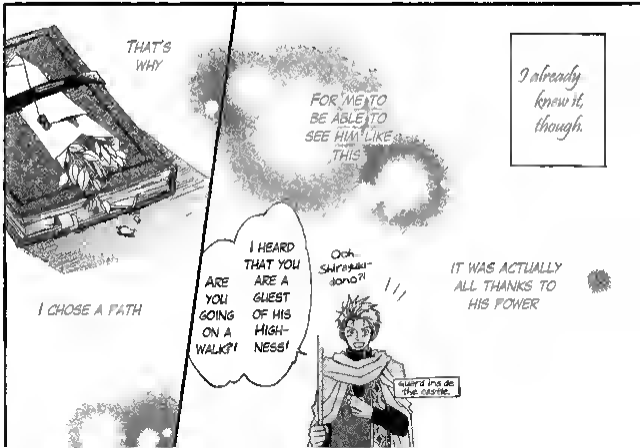
PLEASE SEE TO IT PROPERLY.
THIS IS THE DECISION THAT HIS HIGHNESS CAME UP WITH AFTER SUCH AGONY.
THAT'S SO SUDDEN...
DO NOT INTERFERE WITH ME.


THEN YOU HAVE TO REPORT THIS TO HIS HIGHNESS...!
RUSH
HEY, WAIT—
SHOCKED
THAT'S ALL.


...WHAT...?!
JUST A MOMENT AGO, WE LET SHIRAYUKI-DONO IN TO RETRIEVE SOMETHING SHE FORGOT!!
I HEARD MY NAME
AND I THOUGHT SOMETHING WAS UP~

COULD SHE BE HEADING OVER TO HIS PLACE...?
?!
BUT THE ORDER JUST NOW
...
COMPLAINED TO ZEN...?!

The order just now was it really Zen's ?!
RUN RUN
I WON'T BE ABLE TO COME SEE HIM ANYMORE..?
AFTER I LEAVE THE PALACE TODAY,
RED-HEAD!!
SHE HEARD US. !
SOMETHING
HAPPEN TO ZEN ?
I'VE GOT TO ASK HIM MYSELF


THAT'S WHY
I CHOSE A PATH
FOR ME TO BE ABLE TO SEE HIM LIKE THIS
I already knew it, though.
IT WAS ACTUALLY ALL THANKS TO HIS POWER
I HEARD THAT YOU ARE A GUEST OF HIS HIGH-NESS!
ARE YOU GOING ON A WALK?!
Ooh. Shirayuki-dono?!
Allow me to do the escort.

that will allow me to be in the same place as him—
tap
AND THEN I CAN
WOOSH
THWACK!
THUD!
WHAT
WHY IS THERE AN ARROW INSIDE THE PALACE ?
W—
AN ARROW ?!
SWISH
flutter

"—TO THE RED-HAIRED GUEST,"
"DO NOT ADVANCE EVEN ONE MORE STEP."
"LEAVE."
"REGARDING THE TREATMENT OF SHIRAYUKI,"
"HIS HIGHNESS HAS RECEIVED MANY COMPLAINTS FROM HIS FOLLOWERS."
THEY'RE TELLING ME NOT TO GET ANY CLOSER TO ZEN.
WHO— DID THIS?!
..BUT
Hmm
Hmm
Hmm

ZEN IS HERE.
tap
thwack
SHE'S KIDDING ME, RIGHT ?
SHE IS NOT RUNNING AWAY RIGHT NOW?
SHE'S MOVING ON?!
OH?!
Hey hey

?
SHE'S TAKING QUITE A DETOUR, HUH ?
LANDS
WELL, THIS IS JUST CONVENIENT FOR ME.
GO BACK ALREADY, LITTLE MISS

SHIRAYUKI?!
GEH?!
Stop=
ZEN!

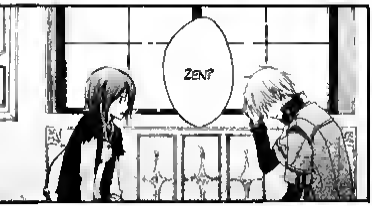
I FORGOT ONE OF MY BOOKS
Yeah—
DIDN'T YOU GO BACK ALREADY?
dash
!
...
I FELT SOMETHING MOVING...
A GUARD, HUH. ?
AND? WHAT'S THAT ARROW IN YOUR HAND?
FUWOH!
SOMEONE SHOT YOU INSIDE THE PALACE?!
—SHIRA-YUKI,
DID SOMEONE TALK TO YOU?
I SPOKE TO A GUARD

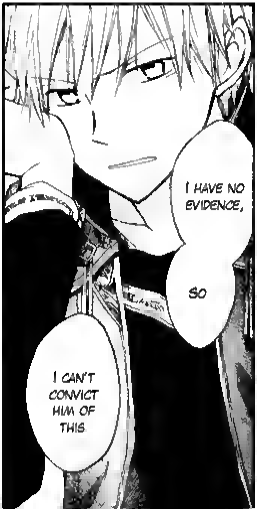
I'M SCARED AND ANGRY, TOO!
HOW CAN I HELP GETTING MAD?!! AND HOW CAN YOU STILL BE SO CAREFREE?!
STUPID!
WHY DIDN'T YOU CALL A GUARD OR SOMETHING AFTER THAT?!
SORRY
BUT LISTEN TO ME BEFORE YOU GET MAD
SURPRISED
I DON'T WANT
TO JUST STOP THERE WITHOUT DOING ANYTHING.
BUT...

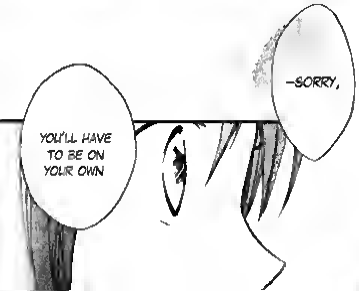
YOU PLAN TO GO ON YOUR OWN ?
IF HE SEES THAT I'M ON MY OWN, HE MIGHT ALLOW ME TO GET NEAR...
YOU CAN'T.
IF THERE'S SOMEONE WHO DOESN'T WANT ME TO SEE YOU,
I'VE GOT TO CONFRONT THAT PERSON
THAT'S JUST WHAT I WANT TO SAY, THOUGH...
ZE.
I GOT IT.
I'LL WAIT FOR YOU, SHIRAYUKI.

I WILL ALSO KEEP A CLOSE WATCH.
YOU KNOW SOMETHING?

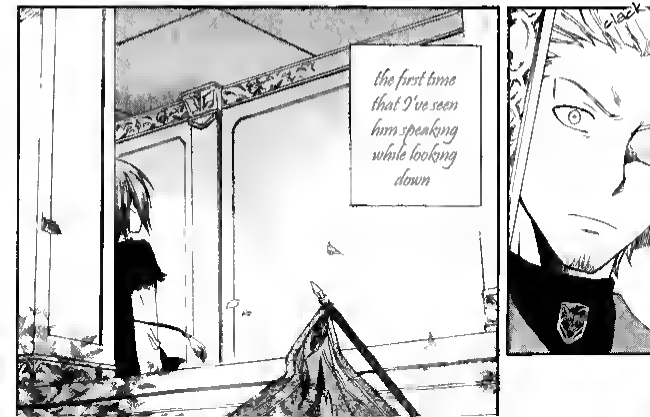
BUT IF YOU CANNOT HANDLE HIM,
USE MY NAME TO STOP HIM.
WE STILL DON'T KNOW IF HE WORKS ALONE


ZEN?


I HAVE NO EVIDENCE,
SO
I CAN'T CONVICT HIM OF THIS


–SORRY,
YOU'LL HAVE TO BE ON YOUR OWN

THERE ARE
SO MANY THINGS THAT I DON'T KNOW YET
That was
click
ARE YOU GOING OUT, MARQUIS?
YES, I'M RETURNING TO MY MANSION.
click
DON'T OVEREXERT YOURSELF, SHIRAYUKI!
I'LL TRY MY BEST NOT TO
THAT'S A QUESTIONABLE REPLY...
IT'S TOO EASY TO MAKE AN ENEMY OUT OF HIM


the first time that I've seen him speaking while looking down
click

I'LL HAVE TO ASCERTAIN WHO THE PERSON BE-HIND THIS IS
EVIDENCE, HUH ?
WHAT ARE YOU DOING?
clack
AH
NO.
ASCER-TAIN. ASCER-TAIN.
I'M—
—SOMEONE CAME...?!
ARE YOU A COURT SERVANT?

!
stare
...
HOW DID YOU GET INSIDE THE PALACE?
...WHAT?
I WENT IN THROUGH THE GATE OF POETS
...
UNDER THE PERMISSION OF A CERTAIN PERSON
FROM NOW ON, I WILL STILL CONTINUE TO COME HERE TO SEE HIM.
IF YOU STILL HAVE DOUBTS ABOUT ME, WOULD YOU PLEASE ACCOMPANY ME A LITTLE BIT?
twitch
WHAT ?!
walk
THIS WAY
walk
WAIT

YOU ARE AN INTRUDER
WOOSH
moves forward
I WILL NOT LET YOU ADVANCE ANY MORE THAN THIS
SHALL I MAKE YOU LEAVE RIGHT NOW?
I DO NOT HAVE THE POWER TO STOP HIS DECISION TO ALLOW PEOPLE FROM THE OUTSIDE TO ENTER THE PALACE,
BUT I CANNOT SEE YOU
AS SOMEONE WHO HAS THE SOCIAL STATUS TO BE ALLOWED IN HERE
...!!

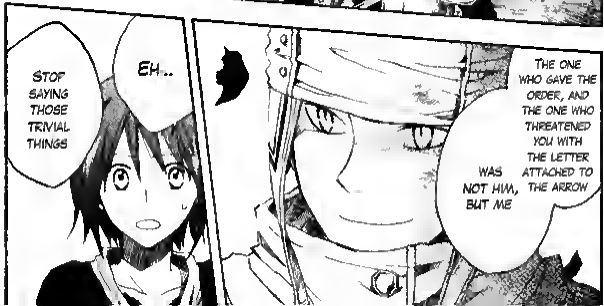
"SHIRAYUKI"
"WILL NOT BE ALLOWED TO ENTER THE PALACE ANYMORE."
...
THEN,
IF, LIKE YOU SAID,
I MUST NOT BE HERE,
...!
I DIDN'T ASK HIM,
BUT JUST MEETING HIM IS ENOUGH
THOSE WERE NOT ZEN'S WORDS
THEN YOU CAN JUST CUT ME WITH THAT SWORD

I'M GOING TO CUT YOU!
RETREAT, LITTLE GIRL!
...HEY,
STEP
STEP
...
'BUT, I MNOT JOKING, EITHER, MARQUIS HAIRUKA.
DO AS YOU WISH.
clack

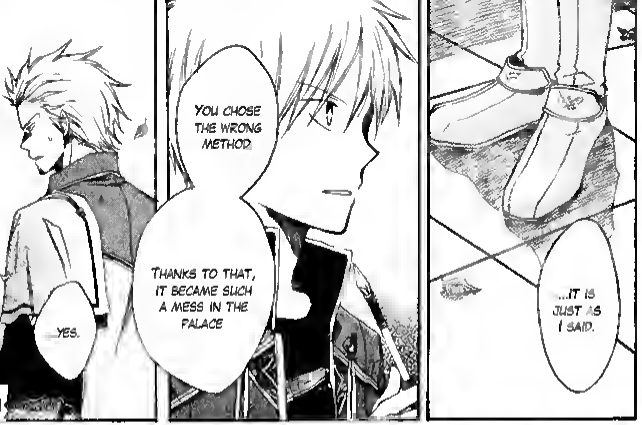
clack!
...!!
DO YOU ADMIT FAKING PRINCE ZEN'S ORDER...?
...
CLAP CLAP
WONDERFUL!
?!

W... WHO ARE YOU...?
I CAN'T MOVE ABOUT AFTER HAVING BEEN CAUGHT AFTER ALL..
...?!
HAHAHAHA, IT'S OKAY, I WON'T DO ANYTHING.
NO WONDER YOU WOULDN'T RETREAT EVEN WHEN I SHOT THE ARROW AT YOU.

SINCE IT DOESN'T LOOK LIKE YOU WILL RUN AWAY, I WILL TELL YOU, LITTLE MISS RED-HEAD


EH..
STOP SAYING THOSE TRIVIAL THINGS
THE ONE WHO GAVE THE ORDER, AND THE ONE WHO THREATENED YOU WITH THE LETTER ATTACHED TO THE ARROW WAS NOT HIM, BUT ME

NOW THAT IT'S COME TO THIS, I WILL NOT TALK MY WAY OUT OF THIS.
I WOULDN'T BORROW THE HELP OF SOMEONE OF HUMBLE BIRTH LIKE YOU.
I DID EVERYTHING MYSELF FOR THE SAKE OF HIS HIGHNESS.
...YOU ARE SELF-CONCEITED ABOUT SUCH STRANGE MATTERS.
I AGREE.
AH?!
TURNS AROUND
YOUR HIGHNESS!
THIS IS FOR MY SAKE...
YOU SAID THAT, DIDN'T YOU, MARQUIS HARUKA?


YOU CHOSE THE WRONG METHOD.
THANKS TO THAT, IT BECAME SUCH A MESS IN THE PALACE
YES.
...IT IS JUST AS I SAID.

I WANTED TO SHOW MYSELF SO MUCH THAT IT TOOK ME ALL MY STRENGTH TO KEEP QUIET AND WATCH.
SORRY FOR EAVES-DROPPING,
BUT THAT WAS A WONDERFUL ANSWER.
FROM THE MOMENT YOU FOUND THE MARQUIS AND STARTED TALKING TO HIM,
HAVE YOU BEEN LISTEN-ING ALL ALONG?
-ZEN,

YOU KNOW WHAT?
I DON'T THINK IT'S ALL THAT BAD TO BE SURROUNDED BY PEOPLE WHO DON'T CARE THAT MUCH ABOUT AUTHORITY OR SOCIAL STATUS.
HEY, MAROUIS HARUKA.
HOW DARE YOU CALL HIS HIGHNESS' NAME WITHOUT ANY HONORIFIC? LITTLE GIRL!
It already turned into something like this.

...
MARQUIS HARUKA,
IS YOUR COURT RANK IMPORTANT TO YOU?
IT'S GOOD TO KNOW THAT THERE ARE VARIOUS WAYS OF THINKING
ZEN.
YES.
IF SO, YOU SHOULD CHERISH IT AS MUCH AS POSSIBLE.
I WILL NOT TOLERATE THIS A SECOND TIME.
YES!

CASE CLOSED, ISN'T IT, MASTER?
—AND YOU!
grin!
Ah.
WHO'S YOUR MASTER?

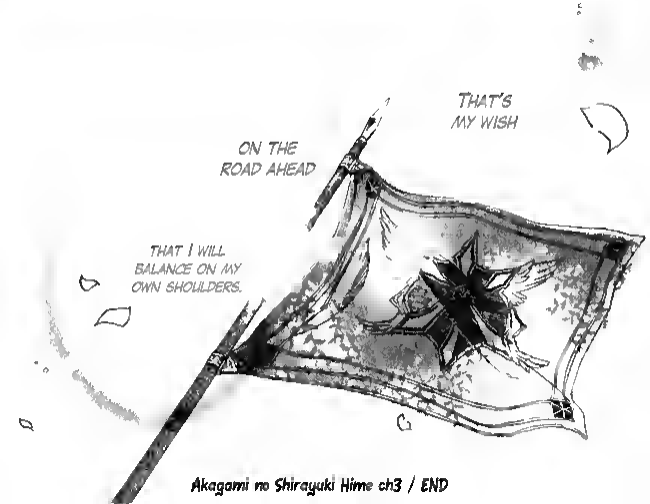
menacing
Calm down.
I WILL NOT LAY MY HANDS ON HER ANYMORE
YOU DON'T HAVE TO STAY ON GUARD SO MUCH
YOU SHOULD GO TO A PLACE WHERE I WON'T HAVE TO SEE YOUR FACE ANYMORE
LISTEN UP,

I'VE TAKEN A LIKING TO HER.
—BESIDES, IT LOOKS LIKE SHE WILL BE A GOOD INFLUENCE ON YOU.

Tch! He landed without trouble
Ah, they really are
WHO ON EARTH IS THAT GUY?
WHO KNOWS
KIKI, MITSUHIDE, DO SOMETHING ABOUT THIS GUY
GOT-CHA.
THROW
EH?! THEY WERE DOWN THERE?!
WELL, AS LONG AS I LEAVE HIM IN THEIR CARE, THERE SHOULDN'T BE ANY TROUBLE
DON'T WORRY.
"YOU'LL HAVE TO BE ON YOUR OWN."
"IT'S TOO EASY TO MAKE AN ENEMY OUT OF HIM."
...
I SEE

ZEN?
HMM?
SOME-DAY,
I WILL GO THROUGH THE GATE, USING MY OWN AUTHORITY
I WILL BE
YOUR ALLY.
The time that I share
with this person is something I want to treasure.
YOU'RE TOUGH...

I'LL WAIT
IN THIS PALACE
I WISH TO BE OF HELP TO HIM.


THAT'S MY WISH
ON THE ROAD AHEAD
THAT I WILL BALANCE ON MY OWN SHOULDERS.

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
Visit our website for details
http://www.aerandria.net